

DÉCLARATION SUR L'HONNEUR/ AUTODICHIARAZIONE
(AUX TERMES DES ARTICLES 46 ET 47 DU D.P.R. N° 445/2000)
(ai sensi degli artt. 46 e 47 D.P.R. 445/2000)

Je soussigné: <i>Il sottoscritto:</i>		né le: <i>nato il:</i>			
à: <i>a:</i>					
résidant à: <i>Residente in:</i>		<i>via</i>			
et domicilié à: <i>Domiciliato in:</i>		<i>via</i>			
identifié par le biais de <i>Identificato a mezzo</i>		<i>n.</i>	délivré/e par <i>rilasciato da:</i>	en date du <i>in data:</i>	
numéro de téléphone <i>utenza telefonica:</i>					

conscient des sanctions pénales que je pourrais encourir en cas de déclarations mensongères à un fonctionnaire public (art. 495 du code pénal)
consapevole delle conseguenze penali previste in caso di dichiarazioni mendaci a pubblico ufficiale (art. 495 c.p.),

DÉCLARE SUR L'HONNEUR:
dichiara sotto la propria responsabilità:

- **de ne pas être soumis à la mesure de quarantaine ou bien de ne pas avoir été testé positif au COVID-19 (sauf les déplacements disposés par les Autorités sanitaires);**
di non essere sottoposto alla misura della quarantena ovvero di non essere risultato positivo al COVID-19 (fatti salvi gli spostamenti disposti dalle Autorità sanitarie);
- **que le déplacement a démarré à partir de _____**
che lo spostamento è iniziato da _____

(indiquer l'adresse de départ du déplacement) à destination de _____
(indicare l'indirizzo da cui è iniziato) con destinazione _____;
- **d'être au courant des mesures de confinement actuellement en vigueur mises en place pour lutter contre la contagion et adoptées aux termes des articles 1 et 2 du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020, concernant les restrictions de déplacement des personnes physiques sur l'entièreté du territoire national;**
di essere a conoscenza delle misure di contenimento del contagio vigenti alla data odierna ed adottate ai sensi degli artt. 1 e 2 del decreto legge 25 marzo 2020, n.19, concernenti le limitazioni alle possibilità di spostamento delle persone fisiche all'interno di tutto il territorio nazionale;
- **d'être au courant des restrictions supplémentaires imposées par les mesures du**
Président des Régions _____ *(indiquer la Région de départ)* et du
Président de la Région _____ *(indiquer la Région d'arrivée)* et que le
déplacement rentre dans l'un des cas autorisés par lesdites mesure _____
_____ *(indiquer le cas);*
di essere a conoscenza delle ulteriori limitazioni disposte con provvedimenti del Presidente delle Regione _____ (indicare la Regione di partenza) e del Presidente della Regione _____ (indicare la Regione di arrivo) e che lo spostamento rientra in uno dei casi consentiti dai medesimi provvedimenti (indicare quale);

- **d’être au courant des sanctions prévues par l’art. 4 du décret-loi n° 19 du 25 mars;**
di essere a conoscenza delle sanzioni previste dall’art. 4 del decreto legge 25 marzo 2020, n. 19;
- **que le déplacement est dû à ::**
che lo spostamento è determinato da:
- **des exigences de travail justifiées;**
comprovate esigenze lavorative;
 - **une urgence absolue (“pour des déplacements dans une commune différente”, comme prévu par l’art. 1, 1er alinéa, lettre b) du Décret du Président du Conseil des Ministres du 22 mars 2020);**
assoluta urgenza (“per trasferimenti in comune diverso”, come previsto dall’art. 1, comma 1, lettera b) del Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 22 marzo 2020);
 - **une situation de nécessité (pour des déplacements au sein de la même commune ou qui revêtent un caractère de quotidienneté ou qui sont effectués habituellement en raison de la brièveté des distances à parcourir;**
situazione di necessità (per spostamenti all’interno dello stesso comune o che rivestono carattere di quotidianità o che, comunque, siano effettuati abitualmente in ragione della brevità delle distanze da percorrere);
 - **des motifs de santé.**
motivi di salute.

À ce propos, je déclare que _____

(je travaille chez ..., je dois passer une visite médicale, fournir une assistance urgente à des parents ou à des personnes porteuses de handicap, ou effectuer des interventions d’assistance en faveur de personnes se trouvant dans une situation de nécessité importante, satisfaire aux obligations découlant de la garde d’enfants mineurs, porter plainte pour un délit, je rentre de l’étranger, autres motifs particuliers, etc.).

A questo riguardo, dichiara che _____

(lavoro presso ..., devo effettuare una visita medica, urgente assistenza a congiunti o a persone con disabilità, o esecuzioni di interventi assistenziali in favore di persone in grave stato di necessità, obblighi di affidamento di minori, denunce di reati, rientro dall’estero, altri motivi particolari, etc....).

Date, heure et lieu du contrôle _____

Data, ora e luogo del controllo

Signature du déclarant
Firma del dichiarante

L’Agent de police
L’Operatore di Polizia

